



STATUTEN

I. Name und Zielsetzung

Artikel 1

¹ Die Schweizerische Vereinigung für Militärgeschichte und Militärwissenschaften (dt. SVMM, frz. ASHSM) ist ein Verein im Sinne von Art. 60 ff. des schweizerischen Zivilgesetzbuches (ZGB).

² Die Vereinsdauer ist unbestimmt.

³ Der Verein ist politisch unabhängig, konfessionell neutral und nicht gewinnorientiert.

⁴ Sitz des Vereins ist Birmensdorf ZH bei der Militärakademie an der ETH Zürich.

Artikel 2

¹ Die Vereinigung verfolgt folgende Ziele:

- sie widmet sich der Militärgeschichte der Schweiz;
- sie fördert die militärgeschichtliche Forschung, insbesondere durch die Organisation von Anlässen und die Unterstützung von Publikationen;
- sie verbreitet das Wissen in diesem Bereich, insbesondere durch Bücher, Artikel, Konferenzen und Internetveröffentlichungen;
- sie fördert das Fach und das Interesse an der Militärgeschichte in der Gesellschaft;
- sie pflegt die Beziehungen zu entsprechenden in- und ausländischen Institutionen.

² Sie ist Mitglied der Schweizerischen Gesellschaft für Geschichte (SGG) und der Internationalen Kommission für Militärgeschichte (eng. ICMH, frz. CIHM), wo sie die Rolle der nationalen Kommission für die Schweiz wahrnimmt.

STATUTS

I. Dénomination et buts

Article 1

¹ L'Association suisse d'histoire et de sciences militaires (ASHSM, all. SVMM) est une association au sens de l'art. 60 et suivants du Code civil suisse (CC).

² La durée de l'association est illimitée.

³ L'association est politiquement indépendante, confessionnellement neutre et ne poursuit aucun but lucratif.

⁴ L'association a son siège à Birmensdorf ZH, auprès de l'Académie militaire de l'EPF Zürich.

Article 2

¹ L'association poursuit les buts suivants :

- elle se consacre à l'histoire militaire de la Suisse ;
- elle encourage les recherches en histoire militaire, particulièrement par l'organisation de manifestations et le soutien de publications ;
- elle diffuse le savoir dans ce domaine, en particulier par des livres, des articles, des conférences et des publications sur internet ;
- elle encourage le thème et l'intérêt pour l'histoire militaire dans la société civile ;
- elle entretient des relations avec des institutions suisses et étrangères analogues.

² Elle est membre de la Société suisse d'histoire (SSH) et de la Commission internationale d'histoire militaire (CIHM, angl. ICMH), où elle exerce le rôle de commission nationale pour la Suisse.

II. Mitgliedschaft

Artikel 3

¹ Mitglieder der SVMM können Personen und Institutionen mit Interesse an der Schweizer Militärgeschichte werden.

² Die SVMM besteht aus Einzelmitgliedern (natürliche Personen) und Kollektivmitgliedern (juristische Personen oder Institutionen).

³ Der Vorstand kann die Ernennung von Ehrenmitgliedern vorschlagen; diese haben volles Stimmrecht.

⁴ Mitglieder müssen in der Schweiz wohnhaft sein; über Ausnahmen entscheidet der Vorstand.

⁵ Beitrittsgesuche sind an den Vorstand zu richten; dieser entscheidet, ob die Antragsteller aufgenommen werden oder nicht.

Artikel 4

¹ Die Mitgliedschaft erlischt durch Austritt, Ausschluss, Tod (Einzelmitglieder) oder Auflösung (Kollektivmitglieder).

² Eine Austrittserklärung muss schriftlich (per Post oder E-Mail) mindestens 2 Wochen vor Ende des Geschäftsjahres erfolgen; für das angebrochene Vereinsjahr ist der volle Mitgliedschaftsbeitrag zu zahlen.

³ Ein Ausschluss kann durch den Vorstand an die Mitgliederversammlung vorgeschlagen werden, wenn:

- ein Mitglied gegen die Ziele der SVMM verstösst;
- ein Mitglied innert Jahresfrist nicht mehr zu erreichen ist (keine bekannte gültige Post- und Mailadresse);
- ein Mitglied den Jahresbeitrag während zwei aufeinander folgenden Geschäftsjahren trotz Mahnung nicht zahlt.

⁴ Der Vorstand teilt dem betroffenen Mitglied den Ausschlussentscheid schriftlich mit. Das Mitglied kann gegen den Entscheid innert 30 Tagen an die nächste Mitgliederversammlung rekurrieren; bis dahin ruht die Mitgliedschaft.

II. Affiliation

Article 3

¹ Peuvent être membres de l'ASHSM des personnes et des institutions qui s'intéressent à l'histoire militaire suisse.

² L'ASHSM se compose de membres individuels (personnes physiques) et de membres collectifs (personnes morales ou institutions).

³ Le comité peut proposer la nomination de membres d'honneur ; ceux-ci ont un plein droit de vote.

⁴ Les membres doivent avoir domicile en Suisse ; le comité peut décider des exceptions.

⁵ Les demandes d'adhésion sont à adresser au comité ; celui-ci décide de l'admission ou non des requérants.

Article 4

¹ La qualité de membre s'éteint par la démission, l'exclusion, le décès (membres individuels) ou la dissolution (membres collectifs).

² Une déclaration de démission doit être formulée par écrit (par poste ou par e-mail) au moins 2 semaines avant la fin de l'année ; la cotisation annuelle reste due en totalité pour l'année entamée.

³ Une exclusion peut être proposée par le comité à l'assemblée générale des membres lorsque :

- un membre agit contre les objectifs de l'ASHSM ;
- un membre n'est plus atteignable (adresse postale ou électronique inconnue) durant au moins une année ;
- un membre ne paie plus sa cotisation annuelle durant deux ans, et ce malgré les rappels.

⁴ Le comité communique par écrit la décision d'exclusion. Le membre peut faire recours de cette décision dans un délai de 30 jours, à l'intention de la prochaine assemblée générale ; les droits de membre sont suspendus jusqu'à la décision définitive.

III. Organe

Artikel 5

Organe der Vereinigung sind:

- Die Mitgliederversammlung;
- Der Vorstand;
- Die Revisionsstelle.

Artikel 6

¹ Die Mitgliederversammlung ist das oberste Organ der SVM.

² Die Mitgliederversammlung ist zuständig für:

- die Genehmigung des Protokolls der letzten Mitgliederversammlung;
- die Wahl des Präsidenten / der Präsidentin;
- die Wahl der übrigen Vorstandsmitglieder;
- die Wahl der Revisionsstelle;
- die Ernennung von Ehrenmitgliedern;
- die Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung, sowie Entlastung des Vorstandes;
- die Genehmigung des Jahresbudgets und Festsetzung des Mitgliederbeitrags;
- die Beschlussfassung über Anträge des Vorstandes oder einzelner Mitglieder;
- den Ausschluss von Mitgliedern;
- den Beitritt oder Austritt der SVM als Kollektivmitglied bei einer anderen Gesellschaft;
- Statutenänderungen;
- die Auflösung der Vereinigung.

Artikel 7

¹ Eine ordentliche Mitgliederversammlung findet einmal jährlich – in der Regel im ersten Semester – statt.

² Eine ausserordentliche Mitgliederversammlung wird unter Angaben des Zwecks einberufen:

- auf Beschluss des Vorstandes;
- auf Verlangen von mindestens 1/5 der Mitglieder; die Versammlung hat dann spätestens 4 Wochen nach Eingang des Begehrens zu erfolgen.

³ Die Einberufung sowie die Traktandenliste der Mitgliederversammlung sind den Mitgliedern spätestens 20 Tage zum Voraus schriftlich bekanntzugeben.

III. Organes

Article 5

Les organes de l'association sont:

- L'assemblée générale ;
- Le comité ;
- L'organe de révision.

Article 6

¹ L'assemblée générale des membres est l'organe suprême de l'association.

² L'assemblée générale est compétente pour :

- l'approbation du procès-verbal de la dernière assemblée générale ;
- l'élection du président / de la présidente ;
- l'élection des autres membres du comité ;
- l'élection de l'organe de révision ;
- la nomination de membres d'honneur ;
- l'approbation du rapport annuel et des comptes, ainsi que la décharge du comité ;
- l'approbation du budget annuel et la fixation de la cotisation annuelle ;
- la prise de décision concernant les propositions du comité ou celles des membres ;
- l'exclusion de membres ;
- l'adhésion ou la démission de l'ASHSM en tant que membre collectif d'une autre société ;
- les modifications des statuts ;
- la dissolution de l'association.

Article 7

¹ Une assemblée générale ordinaire est convoquée une fois par année, en général durant le premier semestre.

² Une assemblée générale extraordinaire peut être convoquée, en précisant l'objet de la réunion :

- sur décision du comité ;
- à la demande d'au moins 1/5 des membres ; l'assemblée doit alors se dérouler dans les 4 semaines qui suivent la demande.

³ La convocation à l'assemblée générale, accompagnée de l'ordre du jour, est adressée aux membres par écrit dans un délai de 20 jours au préalable.

⁴ Anträge von Mitgliedern zu den Traktanden sind dem Vorstand mindestens 1 Woche vor der Mitgliederversammlung einzureichen.

Artikel 8

¹ Jede ordnungsgemäss einberufene Mitgliederversammlung ist unabhängig von der Anzahl anwesender Mitglieder beschlussfähig.

² Statutenänderungen bedürfen einer Mehrheit von 2/3 der an der Versammlung teilnehmenden Mitglieder; bei Wahlen und den übrigen Beschlüssen entscheidet das einfache Mehr (Art. 18 vorbehalten).

³ Bei Stimmengleichheit fällt der/die Vorsitzende den Stichentschied.

⁴ Über die Mitgliederversammlungen und deren Beschlüsse ist ein Protokoll zu führen.

Artikel 9

¹ Der Vorstand steuert die Aktivitäten der SVM.

² Er besorgt die laufenden Geschäfte und hat alle Befugnisse, die nicht durch die Statuten der Mitgliederversammlung vorbehalten sind.

³ Er vertritt die SVM gegen aussen.

⁴ Der Vorstand kann Arbeitsgruppen einsetzen.

⁵ Über die Vorstandssitzungen und deren Beschlüsse ist ein Protokoll zu führen.

Artikel 10

¹ Der Vorstand besteht aus mindestens 7 Mitgliedern.

² Sie werden für eine Amtsperiode von 4 Jahren gewählt und sind wieder wählbar.

³ Mit Ausnahme des Präsidenten / der Präsidentin konstituiert sich der Vorstand selbst. Folgende Ressorts sind vertreten: Vizepräsidium, Generalsekretariat, Finanzen, weitere; Ämterkumulation ist möglich.

⁴ Der Vorstand ist grundsätzlich ehrenamtlich und unentgeltlich tätig; er hat Anrecht auf Vergütung der effektiven Spesen. Für besondere Leistungen einzelner Vorstandsmitglieder kann eine

⁴ Les propositions de membres concernant l'ordre du jour doivent parvenir au comité au moins 1 semaine avant l'assemblée générale.

Article 8

¹ Toute assemblée générale convoquée en bonne et due forme est apte à délibérer valablement, quel que soit le nombre de membres présents.

² Les modifications des statuts nécessitent une majorité d'au moins 2/3 des membres présents à l'assemblée générale ; lorsqu'il s'agit d'élections ou d'autres décisions, seule la majorité simple est requise (les dispositions de l'art. 18 étant réservées).

³ En cas d'égalité des voix, c'est au président / à la présidente que revient le pouvoir de décision.

⁴ Un procès-verbal des assemblées générales et des décisions doit être établi.

Article 9

¹ Le comité organise et dirige les activités de l'ASHSM.

² Il traite les affaires courantes et demeure compétent pour tous les objets qui ne sont pas réservés à l'assemblée générale par les statuts.

³ Il représente l'ASHSM vers l'extérieur.

⁴ Le comité peut recourir à des groupes de travail.

⁵ Un procès-verbal des séances du comité et de ses décisions doit être établi.

Article 10

¹ Le comité est composé d'au moins 7 membres.

² Ils sont élus pour une période de 4 ans et sont rééligibles.

³ À l'exception du président / de la présidente, le comité se constitue lui-même. Les fonctions suivantes sont à représenter : vice-présidence, secrétariat général, finances, autres ; un cumul des fonctions est possible.

⁴ En principe, le comité exerce son activité bénévolement ; il a droit au remboursement de ses frais effectifs. Une indemnité appropriée peut être versée pour des

angemessene Entschädigung ausgerichtet werden.

Artikel 11

¹ Die Mitgliederversammlung wählt zwei Rechnungsrevisoren/-revisorinnen als Revisionsstelle, welche die Buchhaltung kontrollieren und mindestens einmal jährlich eine Stichkontrolle durchführen.

² Über das Ergebnis der Revision erstatten sie der Mitgliederversammlung einen schriftlichen Bericht und beantragen Genehmigung oder Rückweisung der Jahresrechnung an den Vorstand.

³ Die Amtszeit beträgt 2 Jahren; Wiederwahl ist zulässig.

IV. Finanzen

Artikel 12

¹ Die SVMM finanziert sich durch Mitgliederbeiträge, Spenden, Zuwendungen aller Art und Subventionen, sowie allfällige Gewinne aus Veranstaltungen und Bücherverkauf.

² Die Mitglieder zahlen einen Jahresbeitrag, dessen Höhe von der Mitgliederversammlung festgelegt wird.

³ Ehrenmitglieder und Vorstandsmitglieder sind von der Beitragspflicht befreit.

Artikel 13

Das Rechnungsjahr entspricht dem Kalenderjahr.

Artikel 14

Das Vereinsvermögen ist ausschliesslich und unwiderruflich dem Vereinszweck gewidmet.

V. Zeichnungsberechtigung und Haftung

Artikel 15

Die SVMM wird verpflichtet durch die Kollektivunterschrift des Präsidenten / der Präsidentin zusammen mit einem weiteren Mitglied des Vorstandes.

Artikel 16

Für die Verbindlichkeit der SVMM haftet ausschliesslich das Vereinsvermögen. Eine

prestations particulières de certains membres du comité.

Article 11

¹ L'assemblée générale élit deux vérificateurs / vérificatrices en tant qu'organe de révision, qui examinent les comptes et procèdent au moins une fois par année à un contrôle ponctuel.

² Ils consignent le résultat de leur révision dans un rapport écrit à l'intention de l'assemblée générale et proposent l'acceptation ou le renvoi au comité des comptes annuels.

³ La durée du mandat est de 2 ans ; la réélection est autorisée.

IV. Finances

Article 12

¹ L'ASHSM se finance par les cotisations des membres, les dons, les apports de toutes sortes et les subventions, ainsi que d'éventuelles recettes provenant de manifestations et de vente de livres.

² Les membres versent une cotisation annuelle, dont le montant est fixé par l'assemblée générale.

³ Les membres d'honneur et les membres du comité sont exemptés de cotisations.

Article 13

L'exercice comptable correspond à l'année civile.

Article 14

La fortune de l'association est exclusivement et irrévocablement affectée aux objectifs de l'association.

V. Droit de signature et responsabilité

Article 15

L'ASHSM est engagée par la signature collective du président / de la présidente et d'un autre membre du comité.

Article 16

Les dettes de l'ASHSM ne sont couvertes que par son avoir social. Le principe de la

persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen.

responsabilité personnelle d'un membre est exclu.

VI. Datenschutz

Artikel 17

- ¹ Die Vereinigung erhebt von den Mitgliedern ausschliesslich diejenigen Personendaten, die zur Erfüllung des Vereinszwecks notwendig sind. Der Vorstand sorgt für eine dem Risiko angemessene Sicherheit der Daten.
- ² Die Mitgliederdaten werden den anderen Mitgliedern nicht bekanntgegeben.
- ³ Die Bearbeitung der Mitgliederdaten erfolgt im Übrigen nach den Bestimmungen der schweizerischen Datenschutzgesetzgebung.

VI. Protection des données

Article 17

- ¹ L'association ne collecte auprès de ses membres que les données personnelles nécessaires à la réalisation de ses objectifs. Le comité veille à ce que la sécurité des données soit adaptée au risque encouru.
- ² Les données des membres ne sont pas communiquées aux autres membres.
- ³ Par ailleurs, le traitement des données des membres s'effectue conformément aux dispositions de la législation suisse sur la protection des données.

VII. Auflösung

Artikel 18

- ¹ Die Auflösung der Vereinigung kann durch Beschluss einer ordentlichen oder ausserordentlichen Mitgliederversammlung mit einem Stimmenmehr von 2/3 der anwesenden Mitglieder erfolgen, wenn mindestens 2/5 der Mitglieder daran teilnehmen.
- ² Bei Auflösung der Vereinigung fällt ihr Vermögen einer dannzumal zu bestimmenden Institution in der Schweiz zu, welche einen gleichen oder ähnlichen Zweck verfolgt.

VII. Dissolution

Article 18

- ¹ La dissolution de l'association peut être décidée par une assemblée générale ordinaire ou extraordinaire à une majorité d'au moins 2/3 des membres présents, à condition qu'au moins 2/5 des membres y participent.
- ² En cas de dissolution de l'association, sa fortune est versée à une institution suisse à désigner, qui poursuit des objectifs identiques ou analogues.

VIII. Schlussbestimmungen

Artikel 19

Vorstehende Statuten wurden von der Mitgliederversammlung am 24. Mai 2024 genehmigt und ersetzen diejenigen vom 02.11.1991. Sie treten sofort in Kraft.

VIII. Dispositions finales

Article 19

Les présents statuts, acceptés par l'assemblée générale du 24 mai 2024, remplacent ceux du 02.11.1991. Ils entrent immédiatement en vigueur.

Der Präsident / Le président:
Der Generalsekretär / Le secrétaire général :

Cdt C (lib) Dominique Andrey
Dr Mathijs Roelofsen